

# 第4課

## Bài 4

きんたいかんり  
勤怠管理

Quản lý thời gian đi làm



# 第4課(1) Bài 4 (1)

実習生のリンさんは始業時間に会社に来ていません。指導員の鈴木さんはリンさんを待っています。

Thực tập sinh kỹ năng Lin không đến công ty kịp giờ bắt đầu làm việc. Người hướng dẫn Suzuki đang đợi Lin.

## 第4課(1) Bài 4 (1)

すずき                      ちこく  
鈴木:リンさん、遅刻ですよ。

おく                              ねぼう  
リン:遅れてすみません。寝坊してしまいました。

すずき                      かいしゃ    じかんげんしゅ                      はや    い  
鈴木:だめだよ! 会社は時間厳守ですよ。早く行って。

リン:はい、わかりました。あした                      き  
明日から気をつけます。

S: Lin, em đi muộn đấy.

L: Tôi xin lỗi vì đến muộn. Tôi đã ngủ quên mất.

S: Không được rồi! Công ty thì phải tuân thủ giờ giấc đấy. Hãy đi sớm.

L: Vâng, tôi hiểu rồi. Từ mai tôi sẽ chú ý.



## 第4課(2) Bài 4 (2)

実習生のリンさんは朝からおなかが痛いです。昼休みに指導員の鈴木さんに話します。

Thực tập sinh kỹ năng Lin bị đau bụng từ sáng. Vào giờ nghỉ trưa, anh ấy nói chuyện với người hướng dẫn Suzuki.

## 第4課(2) Bài 4 (2)

<sup>すずき</sup>  
リン: 鈴木さん、すみません。

<sup>そうたい</sup> <sup>あさ</sup> <sup>いた</sup>  
早退してもいいですか。朝からおなかが痛いです。

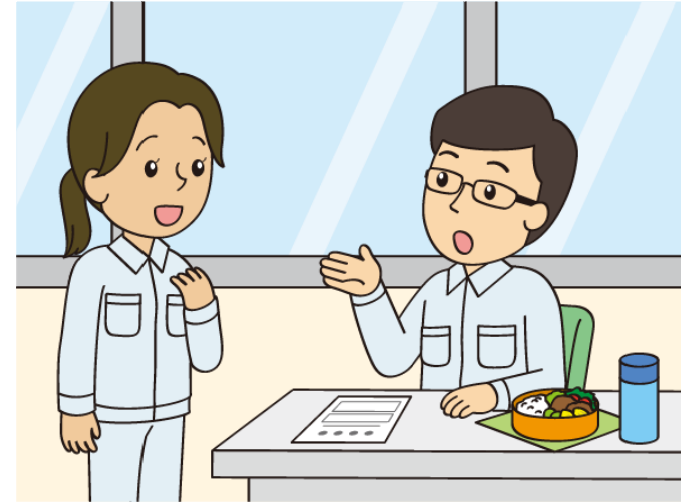
<sup>すずき</sup>  
鈴木: そうですか。わかりました。いいですよ。

<sup>さき</sup> <sup>しつれい</sup>  
リン: ありがとうございます。お先に失礼します。

L: Anh Suzuki, xin lỗi. Tôi xin phép về sớm được không ạ? Tôi bị đau bụng từ sáng.

S: Vậy à? Tôi đã hiểu. Được thôi.

L: Xin cảm ơn anh. Tôi xin phép về trước.



## 第4課(3) Bài 4 (3)

実習生のリンさんは来週の金曜日に休みたいので、指導員の鈴木さんに話します。

Thực tập sinh kỹ năng Lin muốn nghỉ vào thứ 6 tuần sau nên đã nói chuyện với người hướng dẫn Suzuki.

## 第4課(3) Bài 4 (3)

すずき らいしゅう きんようび やす  
リン: 鈴木さん、来週の金曜日に休みたいです。いいですか。

すずき ゆうきゆう  
鈴木: いいですよ。有休ですね。

しんせいしょ か たなか ぶちょう だ  
じゃ、この申請書を書いて、田中部長に出してください。

リン: はい、わかりました。

L: Anh Suzuki, tôi muốn nghỉ vào thứ 6 tuần sau. Có được không ạ?

S: Được thôi. Là em nghỉ phép có lương nhé. Vậy thì em hãy viết đơn xin này rồi nộp cho trưởng phòng Tanaka.

L: Vâng, tôi hiểu rồi.